

Liste provisoire et description succincte, en fin Décembre 1935, des arbres remarquables, séries artistiques ou peuplements notables, sites pittoresques, monuments ou vestiges historiques ou légendaires à signaler dans les forêts de la 35<sup>e</sup> Conservation des Eaux-&-Forêts et du département de la Moselle

I - ARBRES REMARQUABLES

Nom de l'arbre = Première désignation  
Cne = Commune de la situation  
FC = Forêt Communale  
FD = Forêt Domaniale  
FP = Forêt Particulière  
Parc. = Parcelle  
Circ. = Circonférence à 1m,30 du sol (en mètres)  
HF = Hauteur du Fût " "  
HT = Hauteur Totale " "  
Age = Age approximatif  
Etat = Etat de végétation  
Observations = Dernière désignation

INSPECTION D'ABRESCHVILLER

le gros ) Cne St.Quirin- FD St.Quirin- Parc.83- Hêtre- Circ. 5,05-  
hêtre ) HF 12, HT 31- Age: 250- Etat: Commence à sécher en cime.

le beau ) Cne Trois-Fontaines- FP du Freiwald- Près d'un petit étang-  
hêtre ) Hêtre- Circ. 4,85- HF 9, HT 27- Age: 300- Etat: bon- Un  
des plus beaux de toutes les Vosges.

le grand) Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc.63a- Sapin- Circ. 4,30-  
sapin ) HF 20, HT 40- Age: 200- Etat: bon-

les trois) Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc.156-  
frères ) Sapin 1: Circ.3,15- HF 15, HT 33 )  
" 2: " 2,65- " 16, " 37 ) Etat: bon- Age: 150-  
" 3: " 3,00- " 15- " 33 )

- x - Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc.28a- Pin sylvestre-  
Circ. 2,85- HF 16, HT 33- Age: 150- Etat: bon- Type monta-  
gnard indigène, venu à l'état clair sur ancienne chaume.

- x - Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc.28a- Pin sylvestre-  
Circ. 3,-- HF 14- HT 30- Age: 150- Etat bon- Type monta-  
gnard indigène, venu à l'état clair sur ancienne chaume.

INSPECTION DE BITCHE

- Chêne de ) Cne Reyersviller- FC Reyersviller- Parc.2- Chêne pédoncu-  
Kirschdorf) lé- Circ.5,20- HF 3,5- HT II- Age: plus de 500- Etat: dé-  
périssant- Rappelle l'ancien village de Kirscheidt, dé-  
truit par les Suédois pendant la guerre de Trente-Ans.
- Chêne des ) Cne Reyersviller- FD Lemberg- Parc.27- Chêne pédonculé -  
Suédois ) Circ.4,95- HF 4,5, HT 18- Age: plus de 500- Etat: satis-  
faisant- Doit son nom au fait qu'en 1635, en même temps  
qu'ils détruisaient le village de Kirscheidt, les Suédois  
auraient pendu les habitants à ses branches.
- Chêne de ) Cne Philippsbourg- FD Hanau- Parc.216- Chêne rouvre- Circ.  
Hanau ) 3,60- HF 8, HT 25- Age: 250- Etat: satisfaisant- Près et  
à l'est de l'étang de Hanau-
- Chêne de ) Cne Bitche- FC Bitche- Parc.8a- Chêne rouvre- Circ.2,20-  
Goethe ) HF 18, HT 33- Age: 200- Etat: excellent- Commémore, à  
l'angle Nord-Ouest de l'étang de Hasselfurt, le passage  
de Goethe à Bitche, en Juin 1771.
- le gros ) Cne Siersthal- FD Lemberg- Parc.35a- Orme champêtre- Circ.  
orme ) 2,95- HF 12, HT 23- Age: 250- Etat: vigoureux- Sur un ro-  
cher.
- le vieux ) Cne Eguelshardt- FD Hanau- Parc.296- Pin sylvestre- Circ.  
pin ) 3,10- HF 18, HT 36- Etat: bon- Age: 200- Le plus gros de  
la région, et de beau type intermédiaire.

INSPECTION DE METZ

- x - Cne Château-Salins- FD Amélicourt- Parc.diverses- Châtai-  
gnier commun- Circ. I,- HF 10, HT 20- Age: 30- Etat: bon-  
35 sujets en plusieurs groupes.
- x - Cne Dieuze- FD St.Jean et Morsack- Parc. I34- Chêne rouvre-  
Circ. 2,20-2,50- HF 9, HT 25- Age: 150- Etat: bon- deux  
troncs jumeaux
- x - Cne Dieuze- FD St.Jean et Morsack- Parc.I35- Chêne rouvre-  
Circ.3,60- HF 12, HT 30- Age: 200- Etat: bon-
- x - Cne Dieuze- FD St.Jean et Morsack- Parc.I36- Chêne rouvre-  
Circ.3,70- HF 11, HT 30- Age: 200- Etat: bon-
- x - Cne Lemud- FD Féy- Parc.6- Chêne rouvre- Circ.4,- HF 2,  
HT 20- Age: 250- Etat: déperissant-
- x - Cne Sillegny- FD Sillegny- Parc.I6- Chêne rouvre- Circ.  
3,80- HF 12, HT 18- Age: 150- Etat: bon- Trois fûts sur  
la même souche.
- chêne de ) Cne Achâtel- FC Moyeuivre-Grande (réserve)- Parc.8- chêne  
la vierge) pédonculé- Circ.2,60- HF 5, HT II- Age: 250- Etat:mauvais-  
Statue de la Vierge sur le tronc.
- les quatre) Cne Gorze- FC Gorze- Parc.II- Chêne rouvre- Circ.I,05,  
fils Aymon) I,05, I,05, I,15- HF 6, HT 10- Age: 300- Etat: passable-  
Quatre fûts sur la même souche.

- x - Cne Courcelles-Chaussy- FD Urville- Parc 6- chêne rouvre- Circ 2,95- HF 4, HT 15- Age: 200- Etat: bon- ancienne réserve de taillis sous-futaie-
- x - Cne St. Hubert- FD Villers-Bettlach- Parc 21- chêne rouvre- Circ 3,75- HF 12, HT 24- Age: 250- Etat: bon
- x - Cne Hestroff- FC Hestroff- Parc 15- chêne rouvre- Circ 3,40- HF 6, HT 10- Age: 200- Etat: ralenti- Arbre de li-sière, à cime étalée
- chêne de ) Cne Moyeuivre-Grande- FC Moyeuivre-Grande- Parc 10a- chêne  
la déli- ) rouvre- Circ 3,90- HF 7, HT 15- Age: 300- Etat: médiocre-  
vrance ) Baptisé de ce nom en fin 1918
- chêne ) Cne Rosselange- FD Moyeuivre- Parc 60- chêne rouvre- Circ  
Touraine ) 4,10- HF 8, HT 22- Age: 300- Etat: ralenti- Porte le nom  
du chef de cantonnement de 1874 à 1891
- x - Cne Rosselange - FD Moyeuivre- Parc 45- chêne rouvre-  
Circ 3,50- HF 12, HT 28- Age: 200- Etat: très bon-
- x - Cne Vaux - FC Vaux- frêne commun- Circ 1,10 à 1,80- HF 12,  
HT 18- Age: 100- Etat: bon - 5 Fûts sur la même souche-
- x - Cne Augny- FD Orly- Parc 8- frêne commun- Circ 3,70-  
HF 13, HT 25- Age: 150- Etat: très bon- 3 Fûts sur la mê-  
me souche-
- les jolis ( Cne Dain-en-Saulnois- FD Dain- Parc 7- Hêtre tortillard-  
fous ( Circ 3,50- HF 2, HT 7- Age: 600- Etat: déperissant -  
d° ( Cne Luppy- FC Luppy- Parc 2- Hêtre tortillard- Circ. 4,--  
( HF 1, HT 8- Age: 500- Etat: bon-  
( Ces deux arbres, distants d'une centaine de mètres, doi-  
( vent leur nom à l'aspect échevelé de leur cime basse; ils  
( auraient servi de lieu de rendez-vous à des bandes armées  
( au moyen-âge et sont aujourd'hui un but de promenade  
( assez fréquent -
- x - Cne Metz-Plantières- Pépinières Simon-Louis- Hêtre tor-  
tillard- Circ 3- HF 2, HT 6- Age: 300- Etat: bon - Semis  
issu de la station ci-dessus; se reproduit par greffe
- x - Cne Landonvillers - Hospices de Metz- Hêtre pourpre-  
Circ 1,90- HF 8, HT 19- Age: 120- Etat: bon
- x - Cne Augny- FD Orly- Parc 8- Orme champêtre- Circ 3,80-  
HF 8, HT 22- Age: 200- Etat: bon
- Populus ) Cne Metz-Plantières- Pépinières Simon-Louis- Peuplier du  
Eugénii ) Canada- Circ 8,80- HF 11, HT 53- Age: 103- Etat: déperis-  
sant et chargé de gui.- Sujet résultant de croisement de  
peuplier noir et de peuplier du Canada et planté en 1833;  
volume évalué à plus de 50 mètres cubes avant mutilation  
par chute de grosses branches en 1928.

- x - Cne Metz-Plantières- Pépinières Simon-Louis- Peuplier du Canada, à 100 m. du précédent- Circ 6- HF 17, HT 45- Age: 71- Etat: bon - Sujet provenant d'une bouture de l'arbre précédent et planté en 1865; malgré les coups de foudre est encore sain et cube une quarantaine de m<sup>3</sup>
  
- x - Cne Borny - Croisement de la route de Borny et de l'allée des morts - Peuplier grisard- Circ 4,65- HF 7, HT 30- Age: 100- Etat: excellent- Magnifique spécimen des possibilités de développement de l'espèce dans la région; cime du reste étalée en raison de l'isolement
  
- x - Cne Montigny-lès-Metz- Parc du Couvent du Sacré-Coeur- Platane d'Occident- Circ 4,- HF 4, HT 35- Age 150-Etat:bon  
" " " 3,15- " 8; " 30- " 150- " "  
Deux exemples typiques des belles capacités de réussite locale de l'espèce
  
- x - Metz- Cour intérieure du lycée de garçons- Platanes d'occident (3 sujets)Circ 3,- HF 15, HT 25-  
" 3,05- " 16, " 25 )Age: 120-Etat:bon  
" 3,70- " 14, " 28 )  
Exemples typiques des belles capacités de réussite locale de l'espèce
  
- x - Cne Vic-sur-Seille- Parc de la propriété Ména- Sophora japonica- Circ 4,25- HF 3, HT 28- Age: 100- Etat: assez bon- Tronc abîmé par une blessure
  
- x - Montigny-lès-Metz- Jardin botanique de Metz- Sophora japonica- Circ 3,- HF 3, HT 15- Age: 100- Etat: satisfaisant
  
- x - Cne Wuisse - FD Bride et Kocking- Parc 60- Sorbier domestique- Circ 1,90- HF 8, HT 20- Age: 100- Etat: bon
  
- x - Cne Jussy- Parc de la propriété Suby- Cèdre du liban- Circ 3,- HF 5, HT 18- Age: 105- Etat: passable- Planté en 1832, a résisté aux gros hivers de 1879 et 1929, mais présente traces de gélivure
  
- x - Montigny-lès-Metz- Jardin botanique de Metz- Cyprès chauve- Circ 2,50- HF 4, HT 20- Age: 180- Etat: bon- Pneumatophores caractéristiques
  
- x - Cne Dornot - Cimetière attenant à l'église- If à baies - Circ 3,20- HF 3, HT 11- Age: 300- Etat: médiocre - Abîmé et mutilé; peut-être contemporain de l'église qui date de 1652
  
- x - Cne Roncourt- FP de Jaumont- Mélèze d'Europe- Circ 1,70- HF 15, HT 22- Age: 120- Etat: bon- Exemple de ce que peut donner l'essence dans toute la région, en plaine
  
- x - Cne Roncourt- FP de Jaumont- Pin Weymouth- Circ 1,95- HF 18, HT 25- Age: 120- Etat: bon -

- x -

INSPECTION DE PHALSBOURG

- x - Cne Dabo- FD Dabo- Parc.144- Pin sylvestre- Circ 2,50- HF 25, HT 33- Age: 150- Etat: bon- Facies caractéristiques du type montagnard

INSPECTION DE SARREBOURG

Le Pré-) Cne Zommange- FD Albestroff- Parc.205- Chêne pédonculé-  
sident ) Circ 3,90- HF 14, HT 30- Age 200- Etat bon

- x - Cne Zommange- FD Albestroff- Parc.205- Chêne pédonculé-  
Circ 1,95- HF 16, HT 30- Age: 150- Etat: bon- Fût très lisse et droit

- x - Cne Zommange- FD Albestroff- Parc.205- Chêne pédonculé-  
Circ 2,- HF 18, HT 30- Age 150- Etat: bon- Fût très lisse et droit.

- x - Cne Zommange- FD Albestroff- Parc.205- Chêne pédonculé-  
Circ 2,95- HF 15- HT 25- Age: 180- Etat: bon

- x - Cne Loudrefing- FD Albestroff- Parc 191b- Poirier- Circ. 1,55- HF 11, HT 18- Age: 100- Etat: bon-

- x - Cne Bisping- FD Fénétrange- Parc.146- chêne rouvre- Circ. 3,40- HF 10, HT 25- Age: 200- Etat: bon

- x - Cne Languimberg- FD Sarrebourg- Parc.179- Chêne pédonculé-  
Circ 3,90- HF 10, HT 25- Age: 200- Etat: bon

- x - Cne Languimberg- FD Sarrebourg- Parc.179- Frêne commun-  
Circ 2,90- HF 10, HT 25- Age: 150- Etat bon

- x - Cne Languimberg- FD Sarrebourg- Parc.200- Frêne commun-  
Circ.2,90- HF 10, HT 25- Age: 150- Etat: bon

INSPECTION DE SARREGUEMINES

- x - Cne Erstroff- FC Erstroff- Parc.20- Hêtre- Circ.4,20- HF 2, HT 17- Age: 400- Etat: bon- En bordure nord de la route Grostenquin-Hellimer, à l'angle ouest de la forêt

- x - Cne Frémestroff- FC Frémestroff- Hêtre- Circ 5,05- HF 3, HT 25- age: 500- Etat: déperissant- Sur le terrain communal, à 800 mètres au sud de la forêt

Hexenei-) Cne Saint-Avoid, FD St.Avoid- Parc.25- Chêne pédonculé-  
che ou ) Circ 6,40- HF 3, HT 22- Age: 800- Etat: satisfaisant-  
chêne ) A un carrefour très fréquenté, sert souvent de point de  
des sor) rendez-vous pour les sociétés des environs; résulte pro-  
cières ) bablement de la fusion de deux troncs juxtaposés; aurait  
servi de lieu de rassemblement pour les sorcières, de  
point de déjeuner de chasse à Frédéric Barberousse en 1180,  
et aurait été témoin de plusieurs événements d'histoire  
locale avant et après la guerre de Trente Ans.

- x - Cne Languimberg- FD Sarrebourg- Parc.179- Chêne pédonculé-  
Circ 3,90- HF 10, HT 25- Age: 200- Etat: bon

- x - Cne Languimberg- FD Sarrebourg- Parc.179- Frêne commun-  
Circ 2,90- HF 10, HT 25- Age: 150- Etat: bon

- x - Cne Languimberg- FD Sarrebourg- Parc.179- Frêne commun-  
Circ 2,90- HF 10, HT 25- Age: 150- Etat: bon

INSPECTION DE THIONVILLE

Chêne de ) Cne Bibiche- FD Bouzonville- Parc.13- Chêne pédonculé-  
Rodlach ) Circ 4,- HF 7- HT 16- Age: 300- Etat: bon - Porte, dans  
le pays le nom du hameau voisin

- x - Cne Chémery-lès-Deux- F. Holling- Parc Q.R. Chêne pédon-  
culé<sup>1</sup> Circ 3,30- HF 5, HT 15- Age: 300- Etat: bon

- x - Cne Menskirch - FC Menskirch - Parc.4- Hêtre- Circ 3,70  
HF 3, HT 12- Age: 300- Etat: bon -

Total pour la Conservation: 101 arbres.

---

II - SERIES ARTISTIQUES OU PEUPELEMENTS NOTABLES

Cne = Commune de la situation  
FC = Forêt Communale  
FD = Forêt Domaniale  
FP = Forêt Particulière  
Parc = Parcelle  
Ess. = Essences constitutives  
Surf. = Surface (hectares)  
Caractéristiques = Sixième désignation  
Observations = Dernière "

---

INSPECTION D'ABRESCHVILLER

Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc 8a- Ess. Sapin 6, Pin Sylvestre 4  
Surf. 16,3- Futaie régulière, d'une centaine d'années, comportant  
actuellement, parmi les sapins, 115 pins sylvestres à l'hectare,  
de 25 à 75 centimètres de diamètre à hauteur d'homme, de belle vé-  
gétation et de très remarquable type montagnard indigène, entre  
520 et 580 mètres d'altitude.- .. Peuplement digne d'être classé  
et signalé, en vue du maintien le plus prolongé possible, à l'ave-  
nir, d'un très bel exemple de pineraie montagnarde indigène, à dé-  
fendre contre le sapin.

Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc 12a- Ess. Sapin 5, pin sylvestre  
5- Surf. 14 ha.- Futaie régulière d'une centaine d'années, compor-  
tant actuellement, parmi les sapins, 140 pins sylvestres à l'hec-  
tare, de 25 à 75 centimètres de diamètre à hauteur d'homme, de  
belle végétation et de très remarquable type montagnard indigène,  
entre 360 et 460 mètres d'altitude.- .. Peuplement digne d'être  
classé et signalé, en vue du maintien le plus prolongé possible,  
à l'avenir, d'un très bel exemple de pineraie montagnarde indigène,  
à défendre contre le sapin.

INSPECTION DE METZ

Cne Scy-Chazelles- Friches du Mont St.Quentin- Ess. Buis toujours  
vert.- Deux stations voisines, en tout d'une quinzaine de sujets,  
de 2m,50 de hauteur maxima, défendus contre l'homme par des buis-  
sons de prunellier, sur bajocien inférieur à l'exposition sud-ouest  
et à 340 m. d'altitude.- Stations botaniques spontanées, isolées,  
à conserver et à protéger.

Cne Courcelles-Chaussy- Parc du château d'Urville- Ess. Feuillus  
spontanés, divers, truffés de quelques exotiques et résineux, le  
tout de très belle venue sur cet excellent terrain. Surf. 18,5 -  
Futaie constituant parc du château et, avec lui, depuis le départ  
de l'empereur Guillaume II qui l'avait acquis et en faisait sa ré-  
sidence lorraine d'été, propriété domaniale soumise au régime fo-  
restier; parmi les exotiques, un carya alba de 125 cm. de tour,  
22 m. de hauteur de fût, 28 m. de hauteur totale.- .. Classé depuis

la guerre, parmi les sites de caractère artistique, et à traiter comme série artistique.

#### INSPECTION DE PHALSBURG

Cne Engenthal- FD Engenthal- Parc.I4- Ess. Pin sylvestre 8,5, Sapin I,5- Surf. II,3- Futaie régulière, d'une centaine d'années, où les pins sylvestres sont remarquables par leur vigueur et leur élancement, entre 500 et 600 mètres d'altitude.-.. A classer comme type et réserve de belle pineraie montagnarde indigène, à défendre contre le sapin.

#### INSPECTION DE THIONVILLE

Cne Sierck- FC Sierck- Parc Altenberg- Ess. Pin noir, pin sylvestre Mélèze, Sapin, Feuillus divers, en mélange.- Futaie mélangée, de 50 à 150 ans, d'origine soit naturelle, soit artificielle, constituant en raison de sa composition même, de sa situation sur les flancs et le sommet pittoresques de la crête de l'Altenberg, et de sa dépendance d'une région touristique et d'une ville riche en monuments du passé, réserve spéciale, à traiter de façon particulière et dans un sens surtout esthétique.-.. En cours d'aménagement comme série artistique.

Cne Rettel- FP Palmboesch- Ess. Buis toujours vert- Surf.I0 ha- Sous une futaie assez claire de chêne rouvre, charme et pin sylvestre, sous-bois souvent fort touffu de buis dépassant parfois 5 cm. de diamètre à hauteur d'homme et 4 mètres de hauteur, sur pente rapide, abrupte même, de muschelkalk calcaire dominant la voie ferrée de Malling à Sierck...- Station botanique spontanée, réalisant la transition entre la station française de Waville (M. & M.) et les stations allemandes entre Trèves et Coblenze, dans la même vallée de la Moselle.

Cne Contz-lès-Bains- F. Palmberg- Ess. Buis toujours vert- Surf.4,5- Sur 4 ha,50 environ, au total, parmi les éboulis de muschelkalk calcaire, partiellement garnis de broussaille de morts bois, touffes éparses de buis d'assez faibles dimensions, utilisées pour faire des bouquets en hiver par les habitants du village...- Mêmes spontanéité et caractère d'ancienne continuité d'aire du buis dans la vallée de la Moselle.

Total pour la Conservation : 8 peuplements ou séries notables ou artistiques.



### III - SITES PITTORESQUES

Nom du site = Première désignation  
Cne = Commune de la situation  
FC = Forêt Communale  
FD = Forêt Domaniale  
FP = Forêt Particulière  
Parc. = Parcelle  
Caractéristiques = Cinquième Désignation  
Observations = Dernière "

---

#### INSPECTION D'ABRESCHVILLER

- rocher ) Cne Abreschviller- FD Abreschviller, Ière série- Parc.  
de Can- ) 64-75 - Situé à l'altitude de 619 mètres, permet un pano-  
celey ) rama sur tout le massif forestier de l'inspection et le  
bord oriental de la plaine de Sarrebourg.-.. Comporte quel-  
ques vestiges de construction fortifiée et un puits pro-  
fond creusé dans le banc de grès des Vosges.
- roche ) Cne Turquestein- FP de la Compagnie de Cirey- A l'altitude  
des ) de 468 mètres; donne une très belle vue sur la montaghe  
fées ) boisée et les sommets caractéristiques des Vosges moyennes
- tête du ) Cne Abreschviller- FD Abreschviller, Ière série- Parc.  
Noll ) 49-5I.- Sommet rocheux; à 771 mètres d'altitude, d'où la  
vue est étendue sur les sommets boisés de la région.
- Elsass- ) Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc; 64-. A 50 mètres de la  
blick ) route forestière de l'Engin, procure, par une échappée  
ouverte dans le peuplement, un beau coup d'oeil sur l'Al-  
sace (au premier plan ferme et villa de Gensbourg, dans  
le fond, région de Molsheim et plaine d'Alsace, au dernier  
plan, crêtes de la Forêt Noire.)- .. A la limite de la  
forêt communale de Heiligenberg (Conservation et départe-  
ment du Bas-Rhin.)
- Sommet ) Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc. I84-I85- Plate-forme  
et ) herbeuse (tourbière haute) dont la table rocheuse culmi-  
chaume ) nante, à 986 mètres d'altitude, marque le sommet de la  
du ) conservation et permet vue panoramique remarquable sur les  
Gross- ) vallées et crêtes boisées de l'inspection, le plateau lor-  
mann ) rain, la plaine alsacienne, la Forêt-Noire; 6 hectares, au  
sommet et sur le versant nord, sont mis hors de reboise-  
ment, à titre de réserve naturelle, typique des chaumes  
vosgiennes.- .. Sommet à la limite de la forêt communale  
des sept communes ( Conservation et département du Bas-Rhin

#### INSPECTION DE BITCHE

- Etang ) Cne Philippsbourg- FD Hanau- Parc. 246, 248, 26I, 262, 275-  
de ) Le plus grand (I8 ha.5), un des plus pittoresques, et un  
Hanau ) exemple typique des nombreux petits lacs ou étangs du pays  
de Bitche et des Basses-Vosges, dans un cadre remarquable  
constitué par la forêt, une ruine médiévale et des rochers.  
.. Très fréquenté par les touristes.

- Erbsen-) Cne Eguelshardt- FD Hanau- Parc. 302, 303- Arête de grés  
felsens ) des Vosges percée d'une voûte lui donnant l'aspect d'un  
aqueduc, et couronnée de pins sylvestres déformés par la  
station rocheuse.- .. Ferme l'horizon nord de l'étang de  
Hanau.
- Grüne- ) Cne Mouterhouse- FD Mouterhouse, 2ème série- Parc.45- Crête  
berg ) donnant un panorama forestier typique de la région, jusqu'  
au Grand Wintersberg qui, dans le Bas-Rhin et à l'altitude  
de 581 m. est le point culminant des basses Vosges.-..  
Vestiges insignifiants de ruines médiévales.
- Hochkopf- Cne Bitché- FD Mouterhouse 1ère série- Parc. 21,22,23-  
Point culminant (480m) du pays de Bitché, constitué par une  
table de grés et poudingue, avec belles échappées vers le  
sud-est sur la région forestière Barenthal-Mouterhouse et,  
au nord-ouest, dans la limite des parcelles 22 et 23, re-  
marquable coup d'oeil sur la citadelle de Bitché dans l'en-  
cadrement de vieux hêtres.
- Schoen-) Cne Sturzelbronn- FD Sturzelbronn- Parc.120,121,126,127.-  
blick ) Arête procurant joli coup d'oeil sur les prés et étangs des  
vallées voisines et, au loin, les croupes boisées de la Was-  
govie.-.. Jouit d'une faveur peut-être exagérée auprès des  
touristes.
- Landers-) Cne Philippsbourg- FD Hanau- Parc.229,230,231- Arête avec  
berg ) beau coup d'oeil forestier sur le moutonnement des environs  
avec grotte assez intéressante du Kuhfelsen.- Peu connu,  
gagnerait à l'être.
- Erbsen-) Cne Sturzelbronn- FP de Dietrich- Ermitage et étang carac-  
thal ) téristiques dans une clairière de la forêt spontanée de pins  
sylvestres de beau type intermédiaire dont de remarquables  
exemplaires entourent la chapelle portant l'inscription:  
" Notre-Dame des bois, priez pour nous ".

#### INSPECTION DE METZ

- Source ) Cne Neufchef- FD Moyeuvre- Parc.57- Source magnésienne et  
chaude ) ferrugineuse jaillissant à la température de 40° en forêt  
du ) domaniale et dans le département de M. & M., à la limite  
Conroy ) même du département de la Moselle, où se trouvent les pis-  
cines qui la recueillent et où elle est très connue et très  
fréquentée alors qu'elle semble ignorée du département et  
du service voisins.-.. N'est pas en forêt et dans la con-  
servation mêmes, mais avoisine immédiatement celles-ci.

#### INSPECTION DE PHALSBURG

- rocher ) Cne Dabo- FD Dabo- Parc.I- Sommet de 943 m.d'altitude, cons-  
d'Urs- ) titué par un bloc isolé de grés des Vosges qui, au point de  
tein ) jonction des trois inspections d'Abreschviller, Dabo et  
Schirmeck, permet une belle vue circulaire sur les forêts  
montagneuses lorraines et alsaciennes.-..A la limite de la  
forêt communale de Still (Conservation et département du  
Bas-Rhin)

- rocher ) Cne Dabo- FD Dabo- Parc.16,19,20- Arête proéminente de pou-  
du ) dingue, d'environ 100 m.de long, permettant, à l'altitude  
Spitz- ) de 761 m. une très belle vue immédiate sur la forêt et le  
berg ) rocher de Dabo, et lointaine sur le plateau lorrain.-.. Au  
pied fertile du rocher, beaux pins sylvestres, quasi colum-  
naires; sur les flancs du rocher, mêmes pins spontanés, mais  
déformés par la station rocheuse.
- Sommet ) Cne Engenthal- FD Engenthal- Parc.49- Lande de crête, sur  
& chau- ) sol par places tourbeux, et terminée, à 961 m.d'altitude,  
me du ) par un assemblément tabulaire de rochers de grés et poudin-  
Schnee- ) gue dont l'un, la pierre branlante ou Lottelfelsen, bascule  
berg ) légèrement si l'on s'y place au point voulu; superbe pano-  
rama immédiat sur Wangenbourg, et lointain sur la montagne  
et la plaine à l'est et à l'ouest de la crête vosgienne;  
table d'orientation.-.. Quelques pins sylvestres difformes  
épars sur la chaume, dont 8 ha sont mis hors du reboisement  
à titre de réserve naturelle, typique des chaumes vosgiennes
- Grafen- ) Cne Dabo- FD Dabo- Parc.34- Ancien lac glaciaire, alimenté  
weiher ) par une dérivation de la Mossig jusqu'au moment où, en 1920,  
une inondation a fait sauter le barrage morainique et réduit  
ce miroir d'eau d'environ un hectare et demi, où se reflé-  
taient les pentes de la sapinière qui le domine et l'entou-  
re, à une tourbière inesthétique, et dont la banalité n'est  
relativement rompue que par la présence peu brillante d'une  
Orchidée, *Listera cordata*, à la limite septentrionale de  
son aire dans les Vosges.-.. A remettre en eau par rétablis-  
sement et consolidation du barrage initial, sans compromet-  
tre le charme naturel du site ni tolérer le moindre abus  
touristique.
- rocher ) Cne Dabo- FD Dabo- Parc.40,41- Banc et groupe de rochers de  
du Ross ) forme pittoresque, constituant la limite sud de la table de  
kopf & ) grand Roskopf, à 780-800 m.d'altitude, avec une colonne  
Stei- ) verticalement dressée, de plusieurs mètres de hauteur, ap-  
nernes ) pelée Steinernes Männel (petit homme de pierre).-..Fréquen-  
Männel ) té par les touristes.
- Backo- ) Cne Dabo- FD Dabo- Parc.44,47- Promontoire nord-ouest du  
fenfel- ) Roskopf dominant, à l'altitude de 730 m. une excellente vue  
sen ) vers le nord-ouest, jusqu'à Sarrebourg- Fréquenté par les  
touristes.
- Heimbeer- ) Cne Dabo- FD Dabo- Parc.87- Arête de grés des Vosges d'où,  
felsens du ) à l'altitude de 760 m., on jouit d'une belle vue sur la val-  
rocher des ) lée de la Mossig et le plateau lorrain.-.. Fréquenté par  
framboises ) les touristes.
- rocher ) Cne Lutzelbourg- FD Phalsbourg- Parc.99- Banc rocheux d'en-  
du petit ) viron 100m.de long et 15m.de haut, permettant joli coup d'oeil  
moulin ) sur la vallée de la Zorn et le village et la ruine de Lü-  
ou Foers ) tzelbourg.-.. Fréquenté par les touristes.  
terwand )
- Krappen ) Cne Lutzelbourg- FD Phalsbourg- Parc.58- Petite arête ro-  
felsens ) cheuse donnant la même vue que ci-dessus, mais située sur  
l'autre versant de la vallée de la Zorn- Fréquenté par les  
touristes.

INSPECTION DE SARREGUEMINES

- x - Cne Guesling- FC Guesling- Parc, 18- "Mardelle" de 35 m. de diamètre, la plus grande de celles existant, au nombre total de plus de 7.000, dans les forêts du plateau lorrain, dont elles sont une des caractéristiques: constituées par des trous généralement circulaires de profondeur variable, sur Keuper surtout, muschelkalk assez fréquemment, lias parfois, grès bigarré très exceptionnellement, ces marcs ou mardelles s'expliquent par dissolution naturelle et souterraine de parties de terrain moins résistantes (lentilles de gypse, notamment), puis par tassement progressif et en entonnoir du sol formant la superstructure; l'attribution des ces trous à une origine préhistorique et humaine, comme habitations plus ou moins protégées par une ceinture d'eau, paraît erroné et avoir confondu leur utilisation locale et éventuelle avec leur création spontanée et générale. Très rares en Meurthe & Moselle, les mardelles se retrouvent dans la Sarre et le Palatinat, sur les mêmes formations géologiques que dans la Moselle; elles existent aussi, mais bien moins nombreuses, parceque, nivclées et supprimées en grand partie par la culture, dans les champs, hors forêt, -.. Mérite, en raison de ses dimensions, d'être classée comme exemple remarquable d'une particularité du terrain des plus fréquentés dans les forêts des inspections de Metz, Sarrebourg, Sarreguemines, Thionville et sur près de la moitié de la conservation.

- La ) Cne Creutzwald-la-Croix- FD la Houve- Parc. 55b- Statue de la  
Ma-) Vierge en pierre, érigée en 1866 au sommet d'un versant et à  
done) l'emplacement où, vers 1864, un agent forestier, s'étant égaré dans la forêt, -t s fourrée à l'époque-, aurait fait vœu d'établir une statue de la Vierge si celle-ci l'aidait à retrouver son chemin; le socle de la statue porte l'inscription "Silvae ac in illa orantibus Maria benedicat". A une centaine de mètres en aval, jaillit une source qu'en 1866 on a entourée d'une grotte et munie d'une statue de Sainte-Barbe. Cette source alimente un peu plus bas, au milieu d'un bassin, un jet d'eau établi il y a une quarantaine d'années et entouré en même temps de diverses essences exotiques. -.. Pélerinage très fréquenté les Lundis de Pâques et de Pentecôte; source et jet d'eau constituent en outre un point d'excursion très connu dans la région.

INSPECTION DE THIONVILLE

- x - Cne Launstroff- S. Flatten- Parc, II, 12- Sur environ un hectare groupement spécialement concentré, de 14 mardelles de 2 à 5 m. de diamètre, et dont quelques unes sont en formation; à l'écart, une autre mardelle plus grande (20 m. de diamètre). Rassemblement maximum, pour la conservation, des mardelles disséminés au nombre total de plus de 7.000 dans les forêts du plateau lorrain. -.. A classer en raison de l'accumulation sur une faible surface d'une part, de la formation actuelle très démonstrative d'autre part.

Total pour la Conservation: 25 sites pittoresques.

IV - MONUMENTS OU VESTIGES HISTORIQUES OU LEGENDAIRES

Nom du monument ou vestige = Première désignation  
Cne = Commune de la situation  
FC = Forêt Communale  
FD = Forêt Domaniale  
FP = Forêt Particulière  
Parc. = Parcelle  
Caractéristiques = Cinquième désignation  
Observations = Dernière désignation

---

INSPECTION D'ABRESCHVILLER

- ruine de) Cne Turquestein- FP de la Cie de Cirey- Ruine, habitée, d'un  
Turques-) château-fort dépendant de l'Evêché de Metz et détruit pen-  
tein ) dant la guerre de Trente Ans.-.. Vue sur le bas de la mon-  
tagne et sur le plateau lorrain.
- Vieux ) Cne St. Quirin- FD St. Quirin- Parc. II0, II2- Restes peu im-  
Château ) portants de maçonnerie remontant probablement à l'époque  
(Schloss) romaine.-.. Vue sur les crêtes des moyennes Vosges.  
fels) )
- Pierre ) Cne St. Quirin- FD St. Quirin- Parc. 76, 88- Roche creusée en  
ou fau-) forme de siège et surmontée d'une croix: à son retour de  
teuil de) la terre sainte, Saint-Quirin, s'étant reposé sur cette  
St. Quirin) pierre, y aurait été réveillé par son cheval, qui aurait  
marqué dans le roc la trace de ses sabots.-.. Armoiries de  
l'abbaye de Saint-Quirin sur la pierre.
- Sac de ) Cne Abreschviller- FD Abreschviller, 2ème Série- Parc. 86-  
pierre ) Colonne milliaire romaine en grès des Vosges; emplacement  
légendaire d'un ancien et grand marché aux grains annuel,  
pour lequel cette borne cylindrique dressée aurait servi  
à l'étalonnage des sacs de blé.-.. La voie romaine passait  
ailleurs et la borne en a été très anciennement enlevée  
pour être implantée là.
- Altdorf ) Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc. 3- Terrasses étagées cons-  
tituant les ruines d'un ancien village gallo-romain.-..  
Complètement envahi par la végétation forestière.
- Trois ) Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc. I08-I22-I30- Pierres-  
Saints ) funérailles de l'époque gallo-romaine, en un rassemblement  
que par la suite on a entouré d'une grille et surmonté  
d'une croix.
- Hengot-) Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc. 93b, II5, II6, II7- Ruines  
bourg ) de constructions probablement de l'époque gallo-romaine
- rocher ) Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc. 58- Bloc de grès des  
du Hengst) Vosges situé au sommet du pré de service du garde; aurait  
dit-on, servi de dolmen et présenté vaguement la forme  
d'un cheval.-.. Limite certaine des territoires des Médio-  
matriciens et des Triboques.

la Schant) Cne Harreberg- FC Harreberg- Parc, 2, 3- Ruines de remparts ou redoute) en pierres sèches, attribuées à l'époque gallo-romaine.

chemin ) Cne Lafrimbolle, Turquestein- FP diverses- Chemin, autrefois  
d'alle- ) garni partiellement d'un dallage de pierres dont il subsiste  
magne ) quelques vestiges, établi au XV<sup>e</sup> siècle pour conduire de  
Lorraine en Alsace les convois de charbon de bois destinés  
aux forges de Framont et Rothau; commençant près de l'an-  
cienne douane de Lafrimbolle, il conduit, par deux embran-  
chements suivant les crêtes entre Sarre blanche et Vezouve,  
vers Raon sur Plaine d'une part, vers le Donon d'autre part,  
après un parcours total d'environ 16 Km. en forêt mosellane.  
.. Sert encore actuellement en partie à la vidange des bois.

chemin ) Cne Abreschviller- FP Bournique et FD Abreschviller père et  
des ) 2<sup>ème</sup> séries- Parc diverses- Ainsi appelé à cause des nom-  
bornes ) breuses et assez hautes bornes, en partie subsistantes, ja-  
lonnant son tracé et gravées aux armoiries du monastère de  
St. Quirin (9 cercles dans un triangle fiché sur la pointe);  
voie d'accès, très fréquentée au moyen-âge, de Lorraine (à  
partir de Deux-Rivières, à 325 m. d'altitude, au confluent  
des ruisseaux de la Sarre rouge et d'Abreschviller) en Al-  
sace (où elle pénètre à 935 m. d'altitude dans la trouée ga-  
zonnée et le vieux point de passage de l'Altmatt, après un  
parcours uniquement forestier de 13 Km.)-.. N'est plus au-  
jourd'hui utilisé que comme sentier de bûcherons et d'ou-  
vriers forestiers.

Grotte ) Cne Walscheid- FD Walscheid- Parc, 135- Grotte d'une tren-  
Saint- ) taine de mètres de profondeur, creusée dans la paroi de grès  
Léon ) des Vosges, et pourvue d'un filet d'eau; refuge prétendu du  
pape Saint-Léon IX.-.. Très connue dans la région.

### INSPECTION DE BUTCHE

#### a) Bornes ou pierres

Bornes ) Cnes du sud au nord: Meisenthal, Mouterhouse, Baerenthal,  
de ) Eguelshardt, Philippsbourg, Sturzelbronn- Du sud au nord,  
Hanau ) FD Lemberg, FD Mouterhouse, FD Hanau, FP de Dietrich, FD  
Lorrain- ) Sturzelbronn- Parc de ce long parcours- 161 bornes en grès  
ne ) des Vosges, en excellent état, hautes d'environ 1m20 au-  
dessus du sol, réparties sur un parcours forestier de 21 Km  
de développement, abstraction faite de trois seules inter-  
rptions, non boisées, de 300, 700 et 3.500 m. de long;  
47 bornes sont profondément gravées, sur la face nord ou  
ouest, du mot "Lotring" au-dessus d'un écusson renfermant  
la Croix de Lorraine et, sur la face sud ou est, du mot  
"Hanaw" au-dessus d'un écusson muni des trois chevrons de  
Hanau (⚔), toutes portant, aussi bien gravée, la date de  
1605 ou 1608 (sauf 1760 et 1776 pour deux d'entre elles,  
probablement de remplacement); 114 bornes sans inscriptions  
dates et numéros, de mêmes forme générale et âge probable,  
s'intercalent en nombre variable entre les bornes précéden-  
tes. Cette série de 161 bornes commence à environ 500 m. au  
sud-ouest du carrefour Colonne, au point dit "Dreinerstein"  
(voir ci-dessus), pour se terminer par une borne triangulaire  
dite "Dreinerstein" au point de contact commun des trois

pays de Lorraine, d'Alsace, du Palatinat bavarois; elle limite sur une partie de son tracé les départements du Bas-Rhin et de la Moselle-... Ces bornes sont la consécration, sur le terrain, de l'accord du 8 Février 1606, par lequel le Duc de Lorraine et le Comte de Hanau mettaient fin au différend, plus que trentenaire, au sujet de la limite de leurs Etats. Seules les bornes gravées situées sur les territoires d'Eguelshardt et Philipsbourg ont été classées comme monuments historiques par décision du 9 avril 1929; mais toutes les autres méritent le même classement, et avec des précisions qui font défaut dans la décision de 1929

Bornes de Lorraine, Hanau, Lichtenberg et Hanau Barstein) Cne Baerenthal- FD Hanau- Parc. 81 à 84- 15 bornes en grès des Vosges, en bon état, hautes d'environ 0m,70 au dessus du sol, séparant sur, environ 3500 m.de long, la forêt domaniale de Niederbronn et le département de la Moselle de celui du Bas-Rhin.-..Bornage datant de 1764 et résultant d'une délimitation particlle entre les deux pays.

Dreipetersstein) Cne Meisenthal- FD Lemberg- Parc.195- Quatre (et non trois) comme l'indique le nom) pierres, constituées par des blocs de grès des Vosges, peut-être druidiques, d'environ 0m70 de haut, ayant en tout cas marqué autrefois la limite de la cité des Triboques et de la province germanique de l'empire romain à l'est, et de la cité des Médiomatriques et de la province belge de l'empire romain à l'ouest, et constituant l'origine sud du bornage Nanau-Lorraine, avec inscriptions et date de 1608 gravés sur une des quatre pierres, située dans le département de la Moselle, tandis que les trois autres, voisines, se trouvent dans le Bas-Rhin.- ..D'après la légende, lieu de conclusion de la paix, après lutttes prolongées, entre les trois comtes Pierres de Deux Ponts, de Lichtenberg, de la Petite Pierre, au Moyen Âge. Ces trois pierres ont été classées parmi les monuments historiques par arrêté ministériel du 8/I/1931.

Colonne) Cne Meisenthal- FD Lemberg- Parc.195- Colonne verticale taillée de grès des Vosges, d'environ 2m50 de haut, au carrefour de deux routes principales menant de Lorraine en Alsace et ayant partiellement remplacé une voie romaine; mêmes limites ancienne et actuelle que pour le Dreipetersstein.-.. à proximité de la maison forestière Colonne.

Breitenstein) Cne Meisenthal- FD Lemberg- Parc.217- Bloc vertical de grès des Vosges, d'environ 3m60 de haut, pourvu à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, par un marchand de bois, de 12 sculptures devant représenter sur ses quatre faces les douze apôtres, peut avoir été un autel druidique; en tout cas, jalonnait autrefois la limite entre provinces romaines (belgique et germanique) se trouve mentionnée au début du VIII<sup>e</sup> siècle, et a toujours séparé la Lorraine de l'Alsace; est encore aujourd'hui, le jour de l'Ascension, le lieu d'un petit marché réunissant la jeunesse environnante de Lorraine et d'Alsace.-.. Classée comme monument historique en 1862.

Bornes ) Cne Sturzelbronn- FD Sturzelbronn- Parc. 67/75-69/75-70/77-  
abba- ) 78/II3-83/II3- 5 Bornes en grès des Vosges, hautes d'envi-  
tiales ) ron ImIO, portant la date de 1737 ou de 1753, avec crosse  
de Stur- ) abbatiale et nom de Sturzelbronn sur la face est, nom de  
zelbronn) Bitche sur la face ouest: ces bornes limitaient sur environ  
2500 m. de long en forêt, le domaine boisé de l'abbaye cis-  
tercienne de Sturzelbronn, fondée en II35 et détruite à la  
Révolution. . . D'autres bornes analogues existent probable-  
ment encore, et sont à rechercher.

Bornes ) Cnes Sturzelbronn (3 bornes) et Bitche (3 bornes)- Ière =  
avec ins- ) FD Sturzelbronn Parc. 79-80- 2ème = FD du Camp de Bitche,  
crip- ) Parc. 8, 16, 18- Six bornes en grès des Vosges, hautes d'envi-  
tions en ) ron Om80, s'échelonnant sur un parcours d'environ 6 Km. de  
toises ) part et d'autre et le long de la route de grande communica-  
tion de Bitche à Sturzelbronn; elles comportent gravure de  
certains noms de villages avec indication juxtaposée d'un  
nombre de toises variable mais ne correspondant aucunement  
à la distance de ces localités: la signification des ces  
inscriptions, datant probablement du XVIII<sup>e</sup> siècle, reste  
problématique. . . Situées en bordure d'une route assez fré-  
quentée et en pleine zone d'occupation et manoeuvres mili-  
taires presque constantes, ces bornes paraissent assez ex-  
posées à dommage et seraient peut-être à protéger spécia-  
lement pour ce motif.

#### b) Ruines ou vestiges

ruine du ) Cne Baerenthal- FD Hanau- Parc. 82, 89- Datant du XII<sup>e</sup> siècle  
grand ) détruit au XVIII<sup>e</sup>, comportant restes appréciables, ce  
Arnsbourg) vieux château, très connu des touristes, permet une jolie  
vue sur les environs (notamment vers Lichtenberg). . . Non  
classé, mériterait de l'être.

Ruine de ) Cne Baerenthal- FD Hanau- Parc. 136- Datant du XII ou du  
Ramstein) XIII<sup>e</sup> siècle, détruit au XIV<sup>e</sup>, le château est situé sur  
une petite crête permettant vue sur la vallée de Baeren-  
thal. . . Classé parmi les monuments historiques.

Teur du ) Cne Mouterhouse- FP de Dietrich- Reste d'un château de  
château ) chasse construit au XVI<sup>e</sup> siècle par le Comte de Deux-Ponts  
près de l'étang et de la chapelle de Mouterhouse. . . Donne  
surtout un surcroît de pittoresque au paysage.

Ruine de ) Cne Philippsbourg- FD Hanau- Parc. 224- Datant du XII<sup>e</sup> siè-  
Falkens- ) cle, détruit au XVII<sup>e</sup> par les Français, le château compor-  
tein ) te des ruines importantes et, de son rocher culminant,  
permet un immense panorama forestier, du Palatinat au Do-  
non. . . Classé comme monument historique par arrêté du  
16 Février 1930.

Ruine de ) Cne Philippsbourg- FD Hanau- Parc. 223- Enorme monolithe  
Helsen- ) de grès des Vosges situé à environ 250m. au nord-est du  
stein ) château précédent et sur la même crête, était, avec ses  
abords, aménagé en château-fort distinct du précédent et  
datant du X ou du XI<sup>e</sup> siècle; a été détruit vers la fin  
du XV<sup>e</sup> siècle par le seigneur de Falkenstein, Complètement  
ignoré jusqu'alors, a été découvert en 1927 seulement et  
rendu accessible en 1935. - Non classé, mérite de l'être.



Ruine de) Cne Philippsbourg- FD Hanau- Parc.213- Ruines minimales d'un  
Rothen- ) château-fort du X<sup>e</sup> siècle probablement, détruit au début du  
bourg ) XIV<sup>e</sup> .-. Très fréquenté des touristes à cause du joli point  
de vue.

Ruine de) Cne Eguelshardt- FD Hanau- Parc.297- Donjon subsistant d'un  
Waldeck ) château-fort du XIV<sup>e</sup> siècle, détruit au XVII<sup>e</sup> par les Fran-  
çais; le rocher qui le porte donne une jolie vue sur la fo-  
rêt environnante, la clairière et le hameau de Waldeck, les  
étangs de Waldeck et Hanau; la ruine ajoute au pittoresque  
de l'étang de Hanau. Classé comme monument historique par  
arrêté du 16 Février 1930.

Herzogs- ) Cne Haspelschiedt- FD du camp de Bitch- Parc.7- Pierre tom-  
körper, ) bale, grossièrement sculptée, provenant d'un lieu indéter-  
ou tom- ) miné des environs et destinée à commémorer, peut-être sans  
beau du ) rapport direct, la blessure ou la mort, en ce point, d'un  
prince ) Duc de Lorraine au cours d'un combat contre le comte de  
Deux-Ponts, à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle.- . Origine et authen-  
ticité douteuses.

- x - Cne Lemberg- FD Lemberg- Parc.51b- Rocher portant deux fi-  
gures sculptées, de l'époque gallo-romaine;

Pompöser) Cne Lemberg- FD Lemberg- Parc.65- Source abondante, à la-  
Bronn ou ) quelle on attribue une vertu curative dans les maladies des  
Source ) yeux, et qui jaillit au pied d'un rocher de grès des Vosges  
St.Hubert) pourvu de sculptures gallo-romaines (Silvanus et Diane, en-  
tourés de chiens de chasse, d'un sanglier et de deux cerfs)  
. Ancien lieu de lélerinage; le château initial du comté  
de Bitch se trouvait, avant le XII<sup>e</sup> siècle, sur le rocher  
en question, au lieu encore dit Schlossberg.

Heiden-) Cne Bütten- FD Lemberg- Parc.159- Ruines d'une église anté-  
kirch- ) riure au XII<sup>e</sup> siècle et desservant probablement autrefois  
lein ou ) le village de Birsbach, qui se trouvait dans les parcelles  
chapelle) 158, 160, 164 et qui a disparu.  
des païens)

- x - Cne Philippsbourg- FD Hanau- Parc.217- A la pointe nord-  
est de la parcelle, ruines assez informes- avec vestiges  
de deux bassins- de la cense abbatiale de Hundhausen, exis-  
tant au XII<sup>e</sup> siècle, détruite probablement à la fin du XIV<sup>e</sup>  
et présumée dépendre de l'abbaye de Sturzelbronn.

- x - Cne Sturzelbronn- FD Sturzelbronn- Parc.49- Polissoir pré-  
historique de Vatersthal, sur banc de grès des Vosges.

- x - Cne Sturzelbronn- FD Sturzelbronn- Parc.60- Polissoir ana-  
logue, dit de Sturzelbronn

- x - Cne Eguelshardt- FD Mouterhouse 2<sup>e</sup> Série- Parc.145- Polis-  
soir analogue, dit de gute Brunnen.

- x - Cne Eguelshardt- FD Mouterhouse 2<sup>e</sup> Série- Parc.150- Polis-  
soir analogue, dit d'Eichelsberg.

- x - Cne Eguelshardt- FD Mouterhouse 2<sup>e</sup> Série- Parc.36/II- Polis-  
soir analogue, dit de Bellerstein.

- x - Cne Philippsbourg- FD Hanau-
- 1) Parc, 215 Sud- polissoir analogue du Weiherköpfel
  - 2) Parc, 215 N. Ouest- " " " du Hochfelsen
  - 3) Parc, 226 " " " de Sieschbach

- x - Cne Baerenthal- FD Hanau -
- 1) Parc, 130- polissoir analogue, dit de Holländerthal
  - 2) " 140- " " " de Rippersthal
  - 3) " 140 " " " de Rosselhof

INSPECTION DE METZ

- x - Cne Paulquemont- FD Rémilly- Parc, 75- Sur Oha80, débris et vestiges d'ateliers et produits céramiques, extrêmement importants, des célèbres artistes romains Satto et Saturnimus, au II<sup>e</sup> siècle; transition entre les fabriques de Meurthe & Moselle et celles de Rhénanie.-.. Découverte faite en 1934, fouilles en 1934 et 1935; la station s'étend hors forêt.

Croix ) Cne Ancy-sur-Moselle- FC Ancy s/Moselle- Parc, F.- Emplace-  
Saint- ) ment légendaire du lieu où St. Clément, venu au Ier siècle,  
Clément) évangéliser le pays, et découvrant la vallée de la Moselle  
et la ville de Metz, tomba à genoux, en prières; croix de  
pierre relevée en 1829, restaurée en 1929,- ..Belle vue sur  
la vallée; lieu d'excursion fréquenté.

Ruines ) Cne St. Hubert- FD Villers-Bettlach- Parc, 36- Mur d'enceinte,  
de l'ab) porte monumentale datant vraisemblablement du début du  
baye de) XVIII<sup>e</sup> siècle, vestiges du cloître et restes- reconstitués-  
Villers) de la chapelle du XVII<sup>e</sup> siècle, de l'ancienne et fort im-  
Bettlach)portante abbaye cistercienne de Villers-Bettlach, fondée  
vers 1130, détruite et devenue bien national en 1789, passée  
ensuite en diverses mains, et finalement acquise en 1925 par  
l'Administration forestière,- ..Porte monumentale et restes  
de la chapelle de l'abbaye ont été classés parmi les sites  
historiques par arrêté du 16 Février 1930.

Chapelle ) Cne Chanville- FD Rémilly- Parc, 60- Construite en 1901 à  
de Notre-) l'emplacement occupé précédemment, dans une niche d'un vieux  
Dame de ) chêne, par une statue en bois de la Vierge, remontant à l'ac-  
Piété ) tion des bénédictins de l'abbaye de Paulx-en-Forêt, au moyen  
âge; la chapelle rustique en bois, qui entourait le chêne  
et la statue fut détruite vers 1890 à la suite de l'impru-  
dence d'un garde qui y mit le feu en voulant enfumer une  
marte qui y avait fait son nid,- Lieu d'un pèlerinage fort  
ancien, et qu'on continue à effectuer chaque année le jeudi  
suivant le 15 Septembre.

- x - Cne Novéant- FC Novéant- Parc, 1, 4, 5, 10- Quatre bornes cal-  
claires, portant gravées une fleur de lys et la date de  
1742 ou 1743.- ..Bornes de délimitation de l'aménagement de  
1743.

- x - Cne Ancy-sur-Moselle- FC Ancy s/Moselle- Parc, 10 et Q.R.-  
Cinq bornes calcaires, portant gravées une fleur de lys et  
la date de 1742: une autre se confond avec une borne de  
Novéant.- Bornes de délimitation de l'aménagement de 1742.

- x - Cne Dornot- FC Dornot- Parc.Q.R.- Une borne calcaire, portant gravées une fleur de lys, la date de 1741 et l'inscription Q.D.R.; une autre se confond avec une borne d'Ancy.-..Bornes de délimitation de l'aménagement de 1741.
- x - Cne Gorze- FD Bois le Prince- Quatre bornes calcaires, portant gravée une crosse d'évêque.-..Anciennes limites de l'abbaye de Gorze.
- x - ~~Cne Gorze~~ FC Gorze- Parc.25- Deux bornes calcaires, portant gravées une fleur de lys, la date de 1740, et l'inscription Q.D.R.- Anciennes limites de l'abbaye de Gorze.
- x - Cne Sanry-lès-Vigy- FC Sanry-Méchy- Parc.Q.R.- Deux bornes calcaires, portant gravées une fleur de lys, la date de 1740, et l'inscription Q.D.R.-..Bornes de délimitation de l'aménagement de 1740.
- x - Cne Vigy- FC Vigy- Parc.Q.R.- Six bornes de mêmes nature et inscriptions.- Bornes de délimitation de l'aménagement de 1740.
- x - Cne Vry- F.Institut d'Assurances sociales- Cinq bornes calcaires portant gravées une crosse épiscopale, une crosse et les lettres St.N., le nom du hameau -voisin- de Lan (cu)ville.-:Anciennes limites de l'abbaye St.Nicolas à Metz.
- x - Cne Vry- FD Befey-Charleville- Parc.35,39,56,57- Vingt bornes de mêmes nature et inscriptions. Egalement anciennes limites de l'Abbaye de St.Nicolas.

#### INSPECTION DE PHALSBOURG

- Place ) Cne Engenthal- FD Engenthal- Parc.63- Important carrefour,  
des ) où, lors de l'invasion des Pandours, en 1744, une troupe de  
Pandours) ces Autrichiens fut surprise et massacrée par les paysans  
des environs.- ..Au point de jonction de la conservation avec  
celle du Bas-Rhin (forêt domaniale de Hasbach, forêts commu-  
nales de Still et Strasbourg)
- Altdorf) Cne Dabo- FD Dabo- Parc.143,144,145- Ruines d'un ancien vil-  
lage gallo-romain, touchant et prolongeant celles du même  
nom dans l'inspection d'Abreschviller-
- x - Cne Dabo- FD Dabo- Parc.90- Ruines et vestiges de monuments  
funéraires de l'époque gallo-romaine.-..Près de la limite du  
Bas-Rhin.
- Sattel-) Cne Dabo- FD Dabo- Parc.95- Roche dressée de 2m50 de haut, à  
fels ) sommet en forme de selle, portant les trois aigles du comté  
de Linange, la crosse abbatiale et la lettre M de l'abbaye  
de Marmoutier, et la date de 1747.-..Ancienne limite de ter-  
ritoires, sert encore de borne départementale pour la Moselle  
et le Bas-Rhin, au contact des forêts domaniales de la Moselle  
et de Saverne.

Pierre ) Cne Dabo- FD Dabo- Parc. I07, I14, I15- Menhir de Im30 de haut,  
de St. ) connu sous le nom de Martinstein ou geddeckter Markstein;  
Martin ) ancienne borne frontière, armoriée, des abbayes d'Andlau et  
de Marmoutier au XVIII<sup>e</sup> siècle; limite actuellement les fo-  
rêts domaniales de Dabo, Phalsbourg, Saverne.-.. A la limite  
de la Conservation et du département du Bas-Rhin.-

Heiden-) Cne Dabo- FD Dabo- Parc. I80-I85- Vestige de fortification  
schloss) vraisemblablement médiévale, sur une saillie rocheuse per-  
ou châ-) mettant une belle vue sur les villages et forêts des envi-  
teu des) rons.  
païens )

Schache-) Cne Haselbourg- FD Phalsbourg- Parc. I67- Ancienne ferme subs-  
meck et ) tituée au village de Fischbach, détruit pendant la guerre  
chapelle) de Trente Ans; à côté, chapelle construite du IX<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup>  
de St. ) siècle, et constituant sans doute l'église de l'ancien vil-  
Fridolin) lage, avec source curative à proximité; lieu de pèlerinage.  
..Classés parmi les monuments historiques par arrêté du  
6 Décembre 1898.

- x - Cne Vieux-Lixheim- FC Vieux-Lixheim- Parc. I7- Sept bornes  
en grès des Vosges hautes de près d'un mètre, portant sculp-  
tées la date de 1767 et une fleur de lys pour quatre d'en-  
tre elles, et matérialisant sur le terrain le traité de  
Bouquenom passé le 15 Février 1766 entre le roi de France  
Louis XV et le Duc de Nassau-Sarrebrück, au sujet d'une rec-  
tification de frontière des deux Etats intéressés: 800m. de  
périmètre forestier sont ainsi délimités.-.. Bornes limi-  
trophes en même temps de la forêt communale de Rauviller  
(34<sup>e</sup> Conservation et département du Bas-Rhin)

#### INSPECTION DE SARREBOURG

- x - Cne Schneckenbusch- FD Hesse- Parc. 206, 227- Quatre bornes  
de 75cm. de hauteur, l'une calcaire, les trois autres en  
grès des Vosges, portant sculptées sur leurs faces soit le  
lion des comtes de Lutzelbourg, soit les trois alérions des  
comtes de Dabo, soit le bois de cerf à trois branches des  
anciens ducs de Lorraine, soit le gril de St. Laurent (pa-  
tron de la paroisse de Hesse).-.. Bornes mentionnées sur un  
procès-verbal d'arpentage de 1697.

- x - Cne Brouderdorff- FD Hesse- Parc. 225, 226- Deux bornes en  
grès des Vosges, portant sculpté le millésime de 1637.

- x - Cne Hoff- FD Sarrebourg- Parc. 96- Une borne en grès des  
Vosges, de 60cm. de hauteur, portant sculpté le lion des  
comtes de Lutzelbourg et la main armée du chapitre de Metz,  
ces deux puissances ayant jadis là leur limite territoriale  
locale.

- x - Cne Bébing- FD Sarrebourg- Parc. I25, I26- Quatre bornes en  
grès des Vosges, de 80cm. de hauteur, sculptées aux armes de  
Lutzelbourg (lion) et de Linange-Réchicourt (dont le comte  
possédait le monastère de Rinting, à proximité de la forêt)

- x - Cne Rhodès- FD Sarrebouurg- Parc, 136- Trois bornes en grès des Vosges, de 80cm de hauteur, aux armes des évêques de Metz, avec la date de 1747 et les lettres Q.D.R.
- x - Cne Albestroff- FD, Albestroff- Parc, 17, 19- Deux bornes identiques, dont une abîmée.
- x - Cne Inswiller- FD Albestroff- Parc, 98, 77- Deux bornes en grès des Vosges, de 40cm de hauteur, portant sculptée la Croix de Lorraine et, pour celle de la parcelle 98, la date de 1613.
- x - Cnes Niederstinzel, Fénétrange, Romelfing, FD Fénétrange- Parc, 1 à 6, 54 à 56, 61, 62- Cinquante-huit bornes en grès bigarré, hautes de 35cm, sculptées du côté de la forêt domaniale d'une fleur de lys totalement et ultérieurement effacée au marteau, du côté de la forêt particulière des armes du comte de Nassau-Sarrewerden (un Z inversé et barré, surmontant les lettres N S avec la date de 1767 (Exécution du traité de Bouquenom, du 15 Février 1766, comportant rectification de frontière entre France et Nassau): le parcours forestier ainsi délimité est de 5 Km. Sur 2500m de long, limites et bornes communes avec la forêt particulière de Bonne-Fontaine et le département du Bas-Rhin.
- x - Cnes Niederstinzel, Fénétrange, Romelfing- FD Fénétrange- Parc, 1, 3, 55, 61- Cinq bornes de mêmes nature et hauteur portant toutes la date de 1533 et, pour deux d'entre elles, deux écussons différemment armoriés, dont les armes n'ont pu être identifiées: Ces 5 bornes s'intercalent dans le bornage ci-dessus décrit.

#### INSPECTION DE SARREGUEMINES

- x - Cne St Avold- FD St Avold- Parc, 52, 54, 139, 144 à 148, 159, 166, 175- Tronçon Boucheporn-Freyding, reconnaissable sur environ 5 Km, en forêt, de la grande voie romaine de Metz au Herapel: elle apparaît sous forme d'une levée de terre de 3 à 6m de large et 0,50 à 2m de haut, payée de calcaire; certains tronçons étaient encore carrossables au XVIII<sup>e</sup> siècle. Des emprunts de pierre ont été faits pour l'entretien des chemins actuels voisins: cette pratique est à interdire strictement à l'avenir.
- x - Cne Altrippe- FC Altrippe- Parc, Q.R.- Onze tumulus, dont le plus grand a 28m de diamètre et 1m20 de hauteur; fouillés méthodiquement en 1903, ils ont donné lieu à d'intéressantes trouvailles de la période de Halstatt (500 à 1000 ans avant Jésus-Christ) sans qu'aucun rapport certain puisse d'ailleurs être établi entre ces tumulus et le voisinage de très nombreuses sépultures, qui sont les premières fouillées méthodiquement en Lorraine, en 1901, et qui ont révélé leur utilisation comme habitations à l'époque romaine. Exemple typique parmi bien d'autres dans les forêts du plateau lorrain, de tumulus ayant donné lieu à découvertes gallo-romaines.
- x - Cne Siltzheim- FD Siltzheim- Parc, 21, 23- Quatre bornes en grès des Vosges, hautes d'environ un mètre, sculptées au chiffre N W (Nassau-Sarrewerden) à la fleur de lys du roi de France, et au millésime de 1775. Application du traité de Bouquenom antérieur de dix ans.

- x - Cne Hambach- FD Hambach- Parc.5,12,13,15- Sept bornes analogues sculptées au Z inversé et barré (Nassau-Sarrewerden) et délimitant, sur 2km.de long, la forêt domaniale de Hambach, en Moselle de la forêt communale de Herbitzheim, dans la 35° Conservation et le Bas-Rhin.Application du traité de Bouquenom antér.de 10ans
- x - Cne Coume- FD La Houve- Parc.6,7,56,60,64,73,80- Soixante-cinq bornes en grès, hautes de 70cm.,gravées à la Croix de Lorraine vers l'intérieur de la forêt, à la lettre W (terres du sire de Warsberg) du côté des champs, et avec la date de 1751 pour certaines, sur 2500m.de périmètre forestier,-Ancienne limite entre le duché de Lorraine et la seigneurie de Warsberg.
- x - Cne St.Avoid- FD St.Avoid- Parc.60- Une ancienne borne routière sur l'ancienne route postale, avec de nombreuses toises et des noms de communes voisines, chargées sans doute de l'entretien. ..Date vraisemblablement du XVIII° siècle.
- x - Cne Porcelette- FD St.Avoid- Parc.95,98,102,107- Douze bornes en grès, sculptées d'une part à la fleur de lys et aux lettres A R entrelacées, l'autre part à la Croix de Lorraine ou à la crosse et aux lettres S B.-Anciennes limites entre le domaine royal français et l'abbaye bénédictine de St.Avoid puis la principauté de Nassau jusqu'en 1777.

#### INSPECTION DE THIONVILLE

- x - Cnes Kerling, Oudrenne- FD des Quatre-Seigneurs- Parc.89,90,94. Sept bornes de 50cm.de haut portant gravées la Croix de Lorraine sur la face sud et, pour l'une d'elles, sur la face nord, une fleur de lys (supprimée ultérieurement sur les autres)... Vestiges probables de l'abornement effectué en 1661, en exécution du traité du 28 Février 1661, portant cession et échange de territoires entre le roi de France et le duc de Lorraine.

Les 5 )Cne Brettnach- FC Brettnach- Parc.21- Statue de St.Antoine arbres) érigée en 1913; sur un piédestal de grès de 2m. à la place de St.) d'une statue disparue et qui était très ancienne; 3 hêtres de Antoine) 150 à 210cm.de tour et 2 chênes de 100 à 185cm; abritent le monument; ces 5 arbres de 7 cm.de fût, 20m.de hauteur totale, et âgés d'une centaine d'années, sont à conserver le plus longtemps possible pour l'embellissement de l'endroit.-..Lieu de pèlerinage.

- x - Cne Halstroff- FD Kalenhofen- Parc.31- Fondations assez bien conservées, d'une villa romaine découverte et fouillée en 1934 par le service forestier local;

Nonnen-)Cne Kemplich- FS Klang- Parc.15- Rocher où auraient eu lieu felsen )des sacrifices, et jalonnant une voie romaine;

Total pour la Conservation:

Metz, le 31 Décembre 1935

434 bornes

45 monuments ou vestiges.

Le Conservateur des Eaux et Forêts,

NOEL.